

# 日本語用論学会

## 第13回(2010年度)大会

### 講演・発表要旨集

12月4日(土曜日)

研究発表 (12:40~15:40) [第1学舎 5号館]

第1室[ E601 教室]

#### 1. Interdiscursivity in judges' speech and the alienation of trials

LEE, Kim Hung  
(Hang Seng Management College)

This paper attempts to explain why judges in Hong Kong are spending more time on lecturing the defendants in sentencing than in the past, thus changing the function of trials from purely judicial to educational, an alienation of trials.

Through discourse analysis, I focus on the participant-text-context relations in trials of several legal cases and argues that the relations is dynamic: the social view of trials as a tool for the exercise of justice has configured judges' speech while judges, given their independent authority, have a considerable control over the immediate context and can reconfigure their speech to suit their own agenda. This explains why judges' speech in the courtroom may evolve to serve social functions other than judicial.

At the end, I would argue that the alienation of trials may undermine the pragmatic needs of trials reflected in an established set of courtroom discourses.

#### ~~2. Politeness and prosody in the interlanguage of Japanese and Thai learners~~ Cancelled

~~CHUN MEL, Chen~~  
(National Chung Hsing University)

The study investigates how politeness of Japanese and Thai learners is delivered in their interlanguage, and how the politeness is correlated with the prosodic features in the interlanguage pragmatics. In the present study, 60 hours of video-taping data were drawn from Mandarin language classrooms, in which the factors of target language, the familiarity with the speakers, and the assignment of the tasks were controlled. Forms, functions, and the prosody of politeness in the interlanguage of Japanese and Thai learners were investigated. Discourse analysis of the interlanguage has revealed that silence and repairs are most important cues for refusal and disagreements. The prosodic features of the repeated tokens were also analyzed. The findings reported in this study have significant implications for the interlanguage pragmatics with specific reference to L2 learners' oral communicative competence.

#### 3. Defining discourse particles: a case study of Cantonese *lo1* and *aa1maa3*

WAKEFIELD, John  
(The Hong Kong Polytechnic University)

The Cantonese discourse particles *lo1* and *aa1maa3* are semantically related. Linguists have said that both can mark a sentence as being obvious, or as being a reason. Although they are not always interchangeable in the contexts where one or the other can occur, no author to date has tried to account for this distributional difference. In order to attempt just that, I looked at previous descriptions of these particles and consulted native-speakers about their acceptability in various contexts. Based on those results, I wrote a definition for each particle using the Natural Semantic Metalanguage. It is argued that these definitions succeed at: 1) accounting for all acceptable occurrences of *lo1* and *aa1maa3*; 2) accounting for why they express the meanings that they do in given contexts; and 3) explaining why they cannot be used in contexts that are judged to be unacceptable by native speakers.

References:

Besemeres, M., & Wierzbicka, A. (2003). The meaning of the particle *lah* in Singapore English. *Pragmatics & Cognition*, 11(1), 3-38.

Kwok, H. (1984). *Sentence particles in Cantonese*. Hong Kong: Centre of Asian Studies, University of Hong Kong.

Luke, K. K. (1990). *Utterance particles in Cantonese conversation*. Amsterdam: John Benjamins.

#### 4. Conditionals are pragmatic

TURNER, Ken  
(University of Brighton)

This talk presents an analysis of indicative and counterfactual conditionals within an epistemic framework. The principal intuition to be explicated is that conditionals (a) do not relate, as syntactic or semantic-pragmatic constructions, to truth-evaluable (parts of) the world but that they (b) express (usually enthymematic) arguments where the antecedent, with additional, contextually available, premises, make the derivation of the consequent plausible. This explication proceeds by assuming (i) an enthymematic resource on which the plausibility of the conditional holds and (ii) an informational resource to which the antecedent relates.

These enthymematic resources should not be confused with implicatures, explicatures, implicatures or any other Gricean-flavoured notion. Their job is not to make a conditional true, explicit or appropriate/assertible: it is to make plausible an inference from the conditional's antecedent to its consequent within the context of, perhaps indeterminate, conversationalists' epistemic priorities.

The important conclusion is that the standard truth-conditional or other instruments of logic and metaphysics do

not, indeed cannot, assist in the determination and prioritization of the enthymematic and informational resources. The tasks can only be completed within a full appreciation of the context of the, perhaps indeterminate, conversationalists' epistemic interests and priorities. In such a context, conditionals *must* be pragmatic.

## 5. More than heart: the interactions of Chinese metaphors and metonymies

MAO, JunLing  
(Graduate School of Nara Women's University)

This article studies the metaphoric and metonymic nature of Chinese compounds and idioms involving body-part terms of *xin* 'heart'. Analyses have been primarily focused on the role of image schemas in the construction of metaphors and metonymies and on the interaction that take place between metaphor and metonymy in conceptual processes. Specially, an analysis of linguistic data shows that cultural preference also determines our selection of certain vehicles. In this article, much effort has been put into the explication of how a metaphor co-occurs with a certain metonymic mapping in the same linguistic expression and vice versa. In this connection, I further argue that metaphor and metonymy do not occur in isolation in Chinese. Indeed, figurativity access should be done within a metaphor-metonymy continuum.

**Keywords:** *xin* 'heart', image schema, abstract body elements, metaphor, metonymy, conceptual interaction.

**References:**

Goossens, Louis (2002) *Metaphonymy: The interaction of metaphor and metonymy in expressions for linguistic action*. In René Dirven and Ralf Pörings (eds.), *Metaphor and Metonymy in Comparison and Contrast*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 349-378.

Ruiz de Mendoza Ibáñez, F.J. 2000. The role of mappings and domains in understanding metonymy. In: Ortony, Andrew (Ed.), *Metaphor and metonymy at the crossroads: A Cognitive Perspective*. Mouton de Gruyter, Berlin, 109-132.

## 第2室[ E602 教室]

### 1. 修復の権限はいかにして移譲されるか? : 多人数会話における第三者修復の事例を通じて

岡本雅史 (成蹊大学(研))

榎本美香 (東京工科大学)

本研究は、多人数会話における第三者修復の事例を取り上げ、修復の権限がどのようにしてトラブル源の話し手から別の参加者に移譲されるのかを考察するものである。分析資料として、(1)親近性のある三人の自由会話、(2)精神障害や高次脳機能障害という障害を抱える人々を含む三人の自由会話をを用いた。分析の結果、第三者修復を実行する者は、(a)修復を開始した参加者によってアドレスされた者、(b)トラブル源のトピックに対して説明責任を負う者、(c)トラブル源となった話し手と提携している者、という3種類のステイタスを持つことが明らかとなった。結論として、修復の開始者あるいは第三者自身によってその修復権限が第三者にあることを示された場合にのみ第三者修復が可能になるという事実は、Egbert(1997)の観察の通り、修復の権限が本来的にはトラブル源の話し手にあることを裏付けているのではないかと考えられる。

参考文献:

- (1) Schegloff, E. A., Jefferson, G., & Sacks, H. 1977. "The preference for self-correction in the organization of repair in conversation." *Language* 52(2), 361-382.
- (2) Egbert, M. M. 1997. "Some interactional achievements of other-initiated repair in multiperson conversation." *J. Pragmatics* 27(5), 611-634.

## 2. 連句における言葉の創造性

石丸雄介(百合学院(非))

言葉のやり取りにおいて重要なのは、相手が発した言葉の意図を理解することである。しかし、連句においては、前言者の表現の意図はほとんど無視されて言葉が連なっていくと言っても過言ではない。それは連句という文芸が複数の作者から成り、いかに前の句に付け、新しい世界を創造・展開していくかを目指す芸術だからである。本発表では、認知言語学な観点から、どのように連句がダイナミックに展開していくかを考察していく。特にゲシュタルト的な経験の反映としての言語の側面に注目し、作者であり読者でもある連句の作り手が前句のどこに焦点を当てて句を連ねていくのかを明らかにする。

参考文献:

- (1) 宮脇真彦.2002.『芭蕉の方法—連句というコミュニケーション』東京
- (2) 山梨正明.2009.『認知構文論—文法のゲシュタルト性』東京

## 3. 日台両語における「白」の語義展開図について

江 昭信(台湾大学(院))

本稿では、色彩語「白」を含む日本語と台湾語の単純語・複合語や派生語を対象に、「白」の各語義とその相互関係および多義展開図を分析した結果、第一に、中心義<白色>から派生義が①「白色」に関わった物事や心身状態、②「空白」に関わった抽象概念や肯定的・否定的な評価、③光の「明るさ」に関わった物事の三種類に分かれる、第二に、日本語では<雪・霜・白髪><畏縮><無記憶・無感覚><無認識><相撲の勝利><手柄>、台湾語では<凶事><無駄><無償><無根拠><無味乾燥><無食欲><俗的>というように、いずれも独自の用法を有する、第三に「白」の色彩自体には形がないだけに、形態類似に基づくメタファー的意味は見つからないなどの結論がとりあげられる。

参考文献:

- (1) 瀬戸賢一.2007.『英語多義ネットワーク辞典』小学館.
- (2) 趙順文.2007.「日中同形語多義ネットワーク試案—植物表現を中心に」『台湾日本語文学報 15』台湾日本語文学会.
- (3) 山梨正明.2009.『認知構文論—文法のゲシュタルト性』大修館書店

#### 4. シネクドキによる外来語の多義化について

笠貫葉子(日本大学)

外来語「ソムリエ」は、本来は「ワインに関する専門的知識を持ち、レストラン等で客の相談に応じてワインを選ぶ手助けをする給仕人」を意味する。しかし、最近ではワイン以外の分野においても「野菜ソムリエ」のような形で「ソムリエ」の名が使われ、ワインに限らず「その分野の知識が豊富で、選択のための助言をしてくれる人」を指すことも多い。つまり、「ソムリエ」は本来の意味と一般化した意味とを併せ持ち、多義化していると言える。本発表では、この多義性が〈種(=下位カテゴリー)〉で〈類(=上位カテゴリー)〉を表すタイプのシネクドキによって生じたものであることを示した上で、このタイプのシネクドキが新たなカテゴリーを創り得ることを明示する。また、同じ外来語でも多義性を持たない「パティシエ」との比較を通して「ソムリエ」が多義化した理由について考察し、既存カテゴリーの有無や言葉の持つイメージが多義化に関わることを示す。

参考文献:

- (1) 佐藤信夫. 1992. 『レトリック感覚』東京: 講談社.
- (2) 杉山洋介. 2001. 「多義語の複数の意味を統括するモデルと比喩」『認知言語学論考 No.1』29-58. 東京: ひつじ書房.
- (3) 森雄一. 2002. 「隠喩は二重の提喩か?」『成蹊大学文学部紀要』37: 73-84.

### 第3室[ E603 教室]

#### 1. 連結的知覚動詞構文: コンテキストで検証する appear と look の認知的分業

徳山聖美(神戸市外国語大学(院))

連結的知覚動詞構文(例: That sounds reasonable.)では、1つの知覚モダリティに対して1つの知覚動詞が選択されるのが基本であるが、視覚に関しては“Mary appears / looks young.”のように、元来「出現」の意味をもつ appear と、意識して視線を向ける「能動的知覚」の意味をもつ look の2つが生起可能である。本発表では、英語母語話者がこの2つを無意識に使い分ける際の認知的動機づけについて、コンテキストを伴う実例によって認知言語学的観点から考察する。具体的には、appear に比べて look の方がより心理的距離の近い対象、あるいはより確信度の高い判断を付与できる対象に対して使用される傾向があることを明らかにする。さらに、コンテキストを考慮したデータの検証を導入することが、他の言語現象の成立や拡張の動機づけをも、明確に示すことのできる有効な手段であることを提示する。

参考文献:

- (1) 本多啓. 2005. 『アフォーダンスの認知意味論: 生態心理学から見た文法現象』東京: 東大出版会.
- (2) Taniguchi, Kazumi. 1997. On the semantics and development of copulative perception verbs in English: A cognitive perspective. *English Linguistics* 14. 270-299.

#### 2. 感覚形容詞の語用論的意味変化に見る統語構造の影響

進藤三佳(京都大学(非))

李在鎬(国際交流基金日本語試験センター)

渋谷良方(京都外国語大学)

語彙項目や語彙構造が、ある言語の文脈の中で主体の視点を反映するようになる語用論的意味変化現象は、近年形容詞について盛んに研究されるようになった。形容詞は描写を正確にし、その程度を段階的に表す役割を負うため、話者がどのようにその状況を解釈しているのかを如実に反映する。従って、話者の状況への態度や評価を内包する傾向があり、それが意味変化や文法化を起こして行く。われわれ人間がいかに状況を解釈し、その解釈がいかに言語に影響を与えていくかを探るこのような分析は、意味と統語構造が影響しあいながら変化していく関係を解明することにもつながる。

本発表では、英語と日本語ではほぼ同じ意味を持つ、五感をあらわす形容詞が、どのように認識様態の意味などの語用論的意味を持つかを、コーパスデータを用いて探る。統語構造的要因が意味的要因にどのように影響するのか、言語類型論的に異なった言語間で比較することによって定量的に探る。

参考文献:

- (1) Shindo, Mika. 2010. “A Cross-linguistic Study of Constructionalization in the Grammaticalization of Adjectives.” Paper Presented at the 6th International Conference on Construction Grammar (ICCG-6). Prague: Charles University (Czech Republic).

#### 3. 「相対辞言語」における絶対的な指差しについて

片岡邦好(愛知大学)

指差しは日常生活の至るところで見られる行為だが、本論考では「訪問を薦める場所」への道案内に出現した指差しの特徴を、「空間参照辞」(Levinson 2003) およびジェスチャー研究(McNeill 2005)における知見をもとに分析し、習慣的に相対参照辞に依拠する言語(以下「相対辞言語」)が呈する「絶対性」を考察することを目的とする。そして日本語のような相対辞言語にも、空間経路の想起においては「絶対辞言語」に顕著な特徴が垣間見られることを指摘する。

また、絶対的指差しの実施において、同期する発話が地名あるいは直示表現を含むか否かにより、ポーズの有無と指差し/発話とのタイミングにある種の相関が見られた。さらに興味深いことに、絶対的指差しは「東西南北」のような絶対語彙とは共起しなかった。つまり絶対的表象は、表面的(つまり語彙的)な絶対性にもかかわらず、その認知プロセスにおいて相対/内在参照辞に基く空間把握と連続体をなす可能性を示唆する。

参考文献:

- Levinson, Stephen 2003. *Space in Language and Cognition: Explorations in Cognitive Diversity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McNeill, David 2005. *Gesture & Thought*. Chicago: The University of Chicago Press.

#### 4. 日本語の人称詞と指示詞形容詞「この・その・あの」 杉山さやか(京都大学(院))

本発表の目的は、日本語の人称詞および指示形容詞の使用法の一部を明らかにすることである。主に現代日本語書き言葉均衡コーパスのデータを用い、指示形容詞が人称詞を修飾している現象に着目する。通常人称詞を用いるだけでも指示対象の同定は十分可能であると考えられるため、この場合の指示形容詞は同定ではなく、他の役割を果たしていると考えられる。主な主張は次の二点である。一点目は「この私」は絶対指示(堀口,1990)であり、強調というレトリック的な意味を持つということである。二点目は、言語的先行詞が存在する場合には基本的に「その」が使われるが、「その」の使用動機のひとつとして、人称詞以降の言語情報を解釈するためにそれまでの言語情報が決定的な役割を持つことを挙げることができる、ということである。その理由としてこの表現のもとには「がんばった私にご褒美」のような言語表現があり、この表現は原因-結果を表すことを指摘した。

参考文献:

- (1) 佐久間鼎. 1936/1983.『現代日本語の表現と語法』.くろしお出版.東京
- (2) Makino,S&M.Tsutsui. 1986. "A Dictionary of Basic Japanese Grammar." Japan Times. Tokyo.
- (3) 堀口和吉. 1990.「指示詞コ・ソ・アの表現」『日本語学』9(3). 59-70.

#### ワークショップ (12:40~15:10) [第1学舎 5号館]

##### ワークショップ第1室[ E503 教室]

何故、西欧人の目には、日本人はユーモアのセンスがないと見えるのだろうか? 村松(1997: 4)は、日本社会と多くの他の社会との基本的違いは、日本人が公のコミュニケーションにおいて、潤滑油としてのユーモアを使わず、私的な親しい人達だけの間でしか使わないためだと議論している。

一方、欧米の社会では、大統領や首相はアイスブレイカーとしてユーモラスなコメントからスピーチを始めることが多い。良いユーモアのセンスがあることは、欧米の政治家が持たなければならない特質であるように思えるほどである。

本発表では、「西欧社会ではどのような場面で、どのようなユーモアを使うのだろうか?」を考察し、日本文化と西欧文化での規範の違いから許容されるユーモアと許容されないユーモアがある事を議論する。

さらに、「ユーモアとは何か?」という、ギリシャの哲学者の時代から提唱されてきた議論を紹介し、ユーモアの本質とは何かを議論する。

#### 1. ユーモア理論

森田亜矢子(関西大学)

本発表の主旨は、笑いとユーモアに関する主要理論の紹介である。笑いという行動は、一般に、(1)快の笑い、(2)社交的な笑い、(3)緊張緩和の笑い、の3つに大別される。これら3つの笑いの特徴や機能の相違を提示しながら、特に、不随意的な笑いである快の笑い、緊張緩和の笑い、に焦点を当て、なかでもユーモアによる笑いがどのように生じるのかについて、西欧の主な理論を紹介する。笑いの三大理論と呼ばれる

「優越感情理論」「緊張緩和理論」「不適合理論」を軸に、アルバート・ラップ、トマス・ホプス、イマヌエル・カント、ハーバード・スペンサー、アンリ・ベルグソン、アーサー・ケストラー、ジグムンド・フロイトらの理論に触れつつ、おかしみという心的現象に代表されるユーモアと笑いについて考察する。

#### 2. Eulogy のユーモアスピーチ

安部 剛(香川大学)

2009年、Boston のローマンカトリック教会で、故エドワードケネディー上院議員の葬儀で、オバマ大統領、Edward Kennedy, Jr., Patrick Kennedy 三人のユーモア溢れるスピーチで、遺族や参列者の悲しみを癒し、気分を高揚させてくれる笑い声がかき立てていた。日本文化は、笑っていい場とそうでない場の区別をし、葬儀等は、笑っていけない場とされている。

George Kennedy(1963)は、eulogy の機能に(1) praise (2) lament (3) consolation (p.155)を挙げている。ユーモアスピーチは、葬儀参列者の悲嘆な気持ちを和らげてくれる(3) consolation に関係している。Bush, Clinton, Carter 前大統領も参列して、全米にテレビ中継される public mourning (Leader, 2008)になった葬儀でのユーモアスピーチを考察する。

参考文献:

- (1) George Kennedy, The Art of Persuasion in Greece.1963. Princeton Univ. Press.
- (2) Darian Leader, The New Black: Mourning, Melancholia, and Depression. Penguin Books. 2008.

#### 3. ブッシュ大統領の自虐的ユーモア

北爪佐知子(近畿大学)

本発表では、大統領や首相の自虐的ユーモアを考察する。日本では国を代表する首相がユーモアのセンスを提示することはそれだけで、非難の対象となるが、さらに、一国の尊厳を低めるような自虐的ユーモアは許容されないと考えられる。しかし、西欧では自虐的ユーモアを多くの国の代表者が用いている。

まず、ジョージ・W・ブッシュ、第43代アメリカ合衆国大統領が、イェール大学卒業式で名誉学位を受賞した時に用いた自虐的ユーモアを紹介する。受賞には多くの抗議の声があったが、自虐的ユーモアを用いたスピーチにより、その抗議を緩和させることに成功した。何故、このような効果があるのかを解説する。

次に、プーチン・ロシア大統領が、ブッシュ大統領との武器削減交渉を行うために会談した時に示した自虐的ユーモア例を紹介する。さらに、シュワルツネッカー・カルフォルニア知事の自虐的ユーモアの例を提示し、ユーモアの機能と効果を示す。

The Official Version: on the relation between what was said to the police and what was officially recorded

Malcolm COULTHARD (Aston University, UK)

In what follows, I will base my observations on police-witness interviews in England but I will make reference to practices in other countries as well. The main purpose of police-witness and police-suspect interviews is the collection of evidence verbally. What is of interest to linguists is how that evidence collected, how its collection, storage and re-presentation is affected by needs and constraints outside the immediate interactive situation and finally in what ways the evidence of the witness and suspect can be prejudiced or even mis-represented.

I will start examining extracts from interviews from the 1950's to the 1980's in England, a time when interviews were recorded in long-hand and typed up later to show the kinds of problems such a recording system can create, particularly as it is open to partial or total the fabrication of records. I will demonstrate these disadvantages and dangers with real examples – the biggest being that there is no independent record of what was said if there is later dispute over what was actually said. I will discuss the arguments made and the reasons given when this system was replaced with a new one introduced by the Police and Criminal Evidence Act (PACE) in 1984. However, many many jurisdictions world-wide still use this non-checkable method of recording interviews.

Since PACE all significant police interviews in England have been recorded, usually audio-recorded, but growingly video-recorded. The equipment currently used makes not one, but two simultaneous recordings. in order to prevent the possibility of subsequent tampering. Nevertheless, the detailed analysis of recent recordings of police interviews and of the presentation of such police evidence in court shows that not all the problems have been solved. There are still occasions when for various reasons what the witness said is not presented accurately in court. I will end by discussing the ways in which linguists around the world can work together to improved the faithfulness of the transmission of verbal evidence from the mouth of the witness to the ear of the judge and jury

研究発表 (10:00~12:35) [第1学舎 5号館]

第4室[ E601 教室]

1. Contextual factors that affect the understanding of Japanese *NP1 wa NP2 da* sentence

YOSHIDA, Megumi

(The Graduate Center of the City University of New York)

My aim is to examine the contextual factors of understanding a Japanese construction that has the structure, *NP1 wa* (Topic) *NP2 da* (Copula), in a controlled experimental context. In the experiments, the participants judged the understandability of the sentences presented with a set of preceding context sentences on a 5-point scale. Specifically, the effects of the syntactic and semantic (thematic) relations between the verb in the context sentence and the *NP2* in the target sentence and the mediating effect of frame by an overt locative were examined. Results show the significant effects. The ultimate goal of this study is to clarify how the two NPs in the target sentence are connected when they are not syntactically connected and to present an alternative definition of 'aboutness' relation, which is used to explain the sentences in which the topic does not have a syntactic relation with the rest of the sentence.

2. Puzzling beliefs: *de se* attitudes

OISHI, Etsuko (Fuji Women's University)

*De se* attitudes are thoughts about oneself "when one thinks of oneself in the first-person way" (Ninan 2010: 551), and are claimed not to be reduced to either *de dicto* or *de re* attitudes (Perry 1977, 1979 and Lewis 1979). The present talk shows that the issue of *de se* attitudes should be interpreted as a general issue of utterances containing pure indexicals (*I, you, here, now*) (Kaplan 1989). It is also claimed that the speaker's attitudes about (i) him/herself, who is indicated by *I*, (ii) the hearer, who is indicated by *you*, and (iii) the time and the place, which are indicated by *now* and *here*, are not reduced to either *de dicto* or *de re* attitudes because they are recognized as *discourse participants* or a *context*, whose existence is indicated by the utterance itself, rather than presupposed by the descriptions of them or their names.

References:

- (1) Kaplan, David. 1989. "Demonstratives: An Essay on the Semantics, Logic, Metaphysics, and Epistemology of Demonstratives and Other Indexicals". In *Themes from Kaplan*. Oxford: Oxford University Press.
- (2) Ninan, Dilip. 2010. "De Se Attitudes: Ascription and Communication." *Philosophy Compass* 5(7): 551-567.
- (3) Perry, John. 1979. "The Problem of the Essential Indexical." *Noûs* 13: 3-21.
- (4) Lewis, David K. 1979. "Attitudes De Dicto and De Se." *Philosophical Review* 88: 513-543.

### 3. On the expressive use of *ano* 'that' in Japanese: a probability scale approach

SAWADA, Osamu (Mie University)  
SAWADA, Jun (Kansai Gaidai University)

This paper investigates the meaning of the Japanese modal affective demonstrative *ano* 'that' and considers the similarities and differences between the modal affective demonstrative and other kinds of demonstratives in meaning/use. The modal affective *ano* 'that' is different from other kinds of demonstratives in that it conventionally implicates that an at-issue proposition radical (i.e. a proposition without tense, modality or speech act operators) with a 'third person specific' target is highly unlikely to be true. It is argued that the meaning of exclamation comes from the gap between this speaker's expectation and the current (unexpected) situation. We will also focus on the modal affective *kono* 'this', which has the same function as the modal affective *ano* except that it always targets a 'first person' pronoun. It will be shown that this selectional restriction is correlated with the 'distance from the speaker' in person systems (1<sup>st</sup> person vs. 3<sup>rd</sup> person).

References:

- (1) Lakoff, R. 1974. "Remarks on 'This' and 'That'." *CLS* 10.
- (2) Davis, C. and Potts, C. 2009. "Affective Demonstratives and the Division of Pragmatic Labor." *Proceedings of the 17th Amsterdam Colloquium*.
- (3) Potts, C. and Schwarz, F. 2010. "Affective 'this'." *Linguistic Issues in Language Technology* 3.

### 4. A relevance-theoretic account of the evolution of implicit communication

REBOUL, Anne  
(Tokyo University of Foreign Studies, Université Lyon)

Arguably, implicit communication is the single characteristic of human linguistic communication, which is not to be found in any other animal communication system. However, it is the missing feature in all theories of language evolution. The recent argumentative theory of reasoning (Mercier & Sperber, in press) which links the evolution of reasoning abilities in humankind to the evolution of linguistic communication yields a theoretical framework in which implicit communication fits well. The basic idea is that linguistic communication evolved to allow humans to (occasionally benevolently) manipulate each other, and that communicating things implicitly allowed them to hide their manipulative intentions. I will also argue that manipulation in that sense is compatible with Gricean cooperation.

References:

- Mercier, H. & Sperber, D. (in press) "Why do humans reason? Arguments for an argumentative theory", *Behavioral and Brain Sciences*.

## 第5室 [ E602 教室 ]

### 1. 「AもAだ」構文の意味解釈

山本尚子(奈良女子大学)

本発表では、関連性理論の枠組みを用い、「時間も時間だ」や「親も親だ」のような「AもAだ」構文にコード化されている情報と、「AがAだ」構文と「AもAだ」構文の相違点について考察し、以下の2点を明らかにする。第一に、「AもAだ」

構文は、Aとの文脈依存的類義性に基づいて派生される想定と、「AもAだ」構文によって伝達される想定が、同一の帰結想定を導き出す前提として関連性があり、その認知効果は、Aによって指示される対象が、その文脈において、本来その指示対象に求められている規範から逸脱していることを伝達するような文脈において派生されるべきものだという、手続き的情報をコード化している。第二に、「AがAだ」構文は、構文が解釈されるべき文脈に関する情報に対して制約を課している。一方、「AもAだ」構文は、認知効果に関する情報と構文が解釈されるべき文脈に関する情報の両方に対して制約を課している。

参考文献:

- (1) 森山卓郎. 1989. 「自同表現をめぐって」『待兼山論叢』23, 1-13.
- (2) Okamoto, Shigeko. 1993. "Nominal Repetitive Constructions in Japanese: The 'Tautology' Controversy Revisited," *Journal of Pragmatics* 20, 433-466.

### 2. 発話態度によるトピック連続性のスキーマ—コンピュータ文を対象に

遠山千佳(立命館大学)

本研究の目的は、係助詞「は」と助動詞「だ(である)」を構成要素としてもつコンピュータ文が、談話の中でどのようなトピック連続性をもって使用されるかを、語用論的推論、間主観性などの相互行為的観点から考察することである。分析方法としてはGivón(1983)によるトピックの持続(persistence)と崩壊(decay)の指標を用い、発話意図の明確な漫画3点をデータとした。その結果、コンピュータ文の文末モダリティにより、いくつかの予測可能なトピック連続性のスキーマが抽出され、話し手と聞き手がコンピュータ文の情報伝達機能と情意交渉機能を図—地の関係で前景化/背景化しながら談話を進めていることが示唆された。話し手と聞き手はコンピュータ文による情報のやりとりや共有だけでなく、発話事態をどう認知するかによって談話レベルのスキーマを活性化させ、協同的にトピックを構築したり中断したりしていると考えられる。

参考文献:

- (1) Givón, T. 1983. "Topic continuity in discourse: A quantitative cross-language study." John Benjamins.
- (2) メイナード泉子. 2000. 『情意の言語学—「場交渉論」と日本語表現のパトス—』くろしお出版

### 3. 「本当だ」考—「発話の方向性」の観点から—

松田瑞江(早稲田大学(院))

本発表では、個々の言語活動を話し手が選びとる会話のstrategy(戦略)と捉え、発話の指向するあり様を「発話の方向性」と名付け、そのはたらきを考察する。なかでも「自分向き(発話者向き)の発話」の効果や機能を検証した上で、事例「本当だ」を取り上げる。日常会話にしばしば現れる「本当だ」には意味の異なる用法があり、山岡(2000)の【文機能】として〈状態描写〉〈属性叙述〉、【発話機能】として〈報告〉〈主張〉相当すると思われる。「発話の方向性」の観点を取り入れることで両者の違いがより鮮明になることを示す。

参考文献:

- (1) 森山卓郎.1997.『『独り言』をめぐって—思考の言語と伝達の言語—』第14巻 日本語文法 体系と方法』東京.
- (2) 山岡政紀.2000.『日本語の述語と文機能』東京.

2. 英米語コーパスにおける逆接の接続詞の用法について—逆接用法、転換用法、展開用法の観点から—  
網野薫菊(ダラナ大学)

4. 「所有」と「存在」の意味を表す中国語の“有”構文—場所表現を使用するか否かの観点から—  
趙 萍(麗澤大学(研))

中国語の“有”構文には、“有”の後ろに場所表現が必須なものとして使用できないものがある。本発表は、その場所表現の有無と、従来言われてきた“有”構文の意味との関連を考察する。“有”構文を「X(+場所表現)+有+Y」という形で表すことにすると、調査の結果、3つのタイプが導き出された。Xに場所表現が必須であるタイプ1は、Yが「着脱可能」なもので、「<存在場所(X+場所表現)>+有+<存在物>」のように定式化できる。これは従来の「存在」用法に相当する。場所表現を伴えないタイプ2は、共通する特徴が「譲渡不可能性」である。<主体(X)>+有+<随伴物>のように定式化され、従来の「所有」用法に相当する。つけてもつけなくてもよいタイプ3は、タイプ1のように解釈できる文脈とタイプ2のように解釈できる文脈がともに考えられる。“有”の意味の違いには、このように形の違いで裏付けられることがわかった。

参考文献:

- (1) 阿部博幸.1990.「場所的存在の表現をめぐって日・英・中の比較による‘場所的存在’と‘所有’・‘所在’との関係」。『日本語と日本文学』13.
- (2) 陸慶和.1992.「日本語の『ある』と中国語の『有』との異同」。『人文論究』41-4.関西学院大学.

逆接の接続詞の各コンテキスト中の用法において、Schiffrin(1987)は米語の逆接接続詞は語用論的用法であっても意味論的な対象用法から完全に独立して使用されることはなく、他の接続詞に比べ辞書的意味の制限を受けやすいと述べている。一方、日本語の逆接接続詞に関しては、特別な用法を持たず「文の流れを示す標識」として話し手の行動をマークするといった語用論的用法が焦点的に論じられている(岩澤 1985) ことより、日米語の逆接接続詞では辞書的用法が支配する誤用の範囲に差が生じているように推測できる。本研究では辞書的意味の制限を受ける度合いにより「逆接用法」「転換用法」「展開用法」の三つに分類し、MICASE(Michigan Corpus of Academic Spoken English)および「男性の言葉・職場編」両コーパスを対象として、各用法の下位要素を明らかにする。さらには日米語双方において、この3つの枠組みに属する用法に偏向が見られるかどうかを明らかにすることも目的とする。

参考文献:

- (1) 岩澤治美(1985)「逆接の接続詞の用法」『日本語教育 56』39-50.
- (2) Schiffrin, Deborah (1987) *Discourse Markers*. Cambridge: CUP.

3. アイロニー疑問文と修辞性—エコー発話解釈を中心に—  
て

後藤リサ(奈良女子大学(院))

本発表では、修辞疑問文発話の「修辞性」を、「アイロニー性」というもう一つの機能的側面との相互作用の観点から考察する。伝統的な修辞疑問文分析にみられる極性反転タイプの修辞疑問文のみならず、反転のないタイプ及び修辞性のより弱いボーダーラインケースとしての疑問文を含めたあらゆる修辞疑問文発話において、関連性理論のアイロニー分析における話者態度(e.g. Wilson and Sperber 1988)が観察される。この「アイロニー性」が「修辞性」に与える影響について論じる。

参考文献:

- (1) Kumon-Nakamura, S., Gluckberg, S. and Brown, M. 1995. “How About Another Piece of Pie: The Allusional Pretense Theory of Discourse Irony.” *Journal of Experimental Psychology*124, 3-21.
- (2) Wilson, Deirdre 2000. “Metarepresentation in linguistic communication.” In D. Sperber (ed.) *Metarepresentation: A Multidisciplinary Perspective* . Oxford: Oxford University Press, 411-448.

4. メタファー発話と emergent property 派生に関する一考察  
松尾貴哲(國學院大学・サレジオ工業高等専門学校(非))

本発表はメタファー発話のプロセスを関連性理論の枠組みで説明するものである。従来の語用論的説明によると、メタファー発話は他の発話と比べ、その解釈プロセスは異なるものとして分析されている。このような見解は、メタファーの解釈において語彙概念として記号化されていない想定、すなわち

## 第6室[ E603 教室]

1. コーパス言語学的手法を用いた批判的談話分析の現在  
仁科恭徳(立命館大学(非))

本発表では、Truman以降、現在のObamaまでの米国歴代大統領の一般教書演説データを題材に、コーパス分析と批判的談話分析の融合を試み、その有効性を示す。特に、演説で使用された特徴語彙が文脈上どのような意図で用いられ通時的に変移してきたのか、その要因を調査すべく、構築したコーパスを多変量解析(ここでは対応分析)にかけることで、大統領間の演説の共通性と相違性を統計的に可視化させ、得られた結果を批判的談話分析の観点から質的に考察する。尚、本発表では一般教書演説の言語特徴(特に通時的変移として)、(1)法助動詞の種類が概ね変移している、(2)聴衆を含意した指示代名詞が時代を経るにつれて多用される傾向にある、(3)関係代名詞 who の使用が時代と共に増加し、トピックマーカとして機能している、(4)80年代以前に多用されていた特徴語彙は当時の時代背景を如実に反映している、などの観点を中心に議論を進める。

参考文献:

- (1) 田畑智司. 2006.「文体への統計学的アプローチ: 米国歴代大統領就任演説の文体を計る」『統計数理研究所共同研究レポート: 言語コーパス解析における共起語検出のための統計手法の比較分析』90, 47-58.

emergent property が派生されるという事実強く依存している。本発表ではこの emergent property に関し、関連性理論が定義する一般的解釈プロセスで派生され、特別な解釈を要しないことを主張する。その一般的解釈プロセスとして、当該の文脈で語彙概念を狭めたり(narrowing)広めたり(broadening)する作業の ad hoc 概念形成作業を挙げる。メタファー発話において、この2つの作業が同時に進行され、さらに語彙が記号化する概念、文脈想定、そして文脈含意の3種を手がかりとし、純粋に推論的に派生という形で、emergent property が派生されるという説明を試みる。この説明を実際のメタファーの例で検証し、当仮説の妥当性を探る。

参考文献:

Wilson, D. and R. Carston. 2007. A unitary approach to lexical pragmatics: relevance, inference and ad hoc concepts. In: Burton-Roberts (ed.) *Advances in Pragmatics*. 230-60. Palgrave.

## 第7室[ E502 教室]

### 1. マスメディアの科学ディスコースにおける数の働き—喫煙／禁煙をめぐる科学的知識の伝達を中心に—

出口由美(関西大学(院))

本発表では、マスメディアの中で科学的な知識を一般人に向けて伝達するディスコース(科学ディスコース)、中でも喫煙／禁煙と健康の関係をめぐって構成されるディスコースにおける「数」の働きについて論じる。具体的には、科学ディスコースにおける数が、本来は直接目にするのでできない対象／現象を可視化に導く機能(「見えやすさ」を与える機能)を担うことを明らかにした上で、この機能が実現するプロセスを、メタファーがもつ「わかりやすさ」の機能と関連付けることで明らかにする。

参考文献:

(1) Grize, J.B. 1990. *Logique et langage*. Paris: Ophrys. (2) 鍋島弘治朗. 2007. 「領域をつなぐもの(メタファーの動機づけ)としての価値的類似性」楠見孝 編. 『メタファー研究の最前線』ひつじ書房, 179-201.

### 2. 「現在完了のスキーマの意味」—表現の示すアスペクトとの関係から—

岩田真紀(京都大学(院))

本発表は、現在完了に認められる複数の意味は 1 つのスキーマで表すことができること、複数の意味はゲシュタルト的に創発するイベントのアスペクトに動機づけられること、さらに、それらはスキーマ内でプロファイルされる位置と方法が異なることを論じる。

現在完了の意味は複数に分類されて論じられ、包括的な上位概念は current relevance とされることが多い。しかし current relevance は事態の結果状態との関連で述べられることが多く、existential、continuative との関係は明示的ではない。さらに、current relevance を上位概念とすることにも再考の余地がある。本発表では異なる語彙アスペクトを持つ語が have -en の形式で表され、種々の副詞と共に創発する意味とその視点位置を観察することにより、have -en 自体が表すスキーマの意味を明らかにする。

参考文献:

(1) Klein, Wolfgang. 1992. "The Perfect Present Puzzle". *Language* 68, 525-552.

(2) Langacker, Ronald W. 1991. *Foundation of Cognitive Grammar Vol. II*. Stanford: Stanford University Press.

(3) Michaelis, Laura A. 1998. *Aspectual Grammar and Past-Time Reference*. London: Routledge.

### 3. 軽動詞移動構文における動詞の生起条件再考

森下裕三(神戸大学(院))

本研究では、定形の go または come という移動動詞に非定形である-ing 形の動詞(以下、V2)が後続する We went shopping. のような構文(以下、軽動詞移動構文)について議論する。軽動詞移動構文における V2 の制約に関する議論は Silva (1975), Wierzbicka (1988)などでなされてきた。しかし、V2 の生起に関わる制約が生じるメカニズムについては議論されてこなかった。本研究では、コーパス内の実例から本構文の V2 が生起可能な条件に関する見直しを試みる。

参考文献:

(1) Silva, Clare M. 1975. Adverbial -ing. *Linguistic Inquiry* 6. 346-350. (2) Wierzbicka, Anna. 1988. *The Semantics of Grammar*. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins.

### 4. ポジティブな疲労とネガティブな疲労—結果句として機能する to exhaustion と into exhaustion の相違点と類似点について

浅井良策(大阪大学(院))

本発表の目的は、主要な新聞記事(e.g. *The Washington Post*, *The Guardian* など)の調査を通して、(1)に見られるような結果句の to exhaustion と into exhaustion の相違点と類似点について考察することである。

(1) a. Now you can ski yourself to exhaustion any day of our season.

(*The Globe and Mail*, 11/13, 1982)

b. . . you can literally ski yourself into exhaustion without realizing it.  
(*Edmonton Sun*, 2/11, 1999)

これまでのほとんどの研究では、結果句として機能する to 句と into 句は前置詞句として一様に扱われており、実際に、両者が交替可能であると判断されることも多い。しかし、全く相違点が無いというわけではないということも推測される。このような問題意識の下に、本発表では実際の言語使用事例の観察を通して、to exhaustion が into exhaustion と比べて相対的に行為者が意図もしくは希望するようなポジティブな状況を表すために使用される傾向にあることを示す。加えて、この観察結果について to と into の機能自体の観点からの分析も行う。

参考文献:

(1) Iwata, Seizi 2009. "How to choose between AP, to-PP, and into-pp." class lecture handout, Osaka City University.

(2) Beavers, John 2002. "Aspect and the Distribution of Prepositional Resultative Phrases in English." *LinGO Working Paper No. 2002-07*, 1-39. CSLI, Stanford University, Stanford, CA.

ワークショップ第2室[ E503 教室]

Grammar in Social Interaction: Exploring Possibilities of Conversation Analysis

In the last few decades, conversation analysis (CA) has significantly advanced our understanding of how grammar is adapted for interactional necessities and how it serves its role as the foundation of human sociality. This panel brings together three papers that use the CA methodology to approach topics that have long been of interest in linguistics and pragmatics, followed by a discussion by a leading Japanese conversation analyst Shuya Kushida. Topics addressed in the panel include the "meaning" as a product of the grammatical form and the position of its occurrence (Sugiura), information territories that are (re)constructed moment-by-moment in interaction (Hayano) and the use of language to index the speaker's understanding of interactional contingencies and social deference associated with requests (Kuroshima).

1. Negative interrogatives in action: From a perspective of "positionally-sensitive" grammar

**SUGIURA, Hideyuki**  
(University of Auckland / HKU SPACE)

This paper explores how positions within a temporally unfolding sequence affect particular grammatical practice. Taking up negative interrogatives employed in assessment sequences as an instance, it will show that by deploying this particular grammatical resource in different sequential positions, the speaker displays different types of actions. That is, by deploying the negative interrogative in first assessment position, the speaker displays an action that tries to harmonize with the recipient in a particular view proposed by that speaker, whereas by deploying the same resource in second assessment position, the speaker displays an action that disaffiliates with the prior speaker's view. These actions enacted by the negative interrogative suggest that particular grammatical usage is most properly understood by taking into account the sequential positions where a particular grammatical resource is utilized.

2. Beyond epistemic modality: Local management of territory of information

**HAYANO, Kaoru**  
(Max Plank Institute for Psycholinguistics)

Japanese final particles are a major resource to acknowledge whose territory a piece of information belongs to: *ne* marks information that belongs to the recipient's territory while *yo* marks information that belongs to the speaker's territory and thus s/he has "epistemic primacy" over the issue (Kamio 1990). In spontaneous interaction, however, the issue of "who knows what better than whom" often becomes problematic or negotiable. For instance, a speaker's claim of epistemic primacy embodied by *yo* may be challenged by an interlocutor. In this paper, I analyze a collection of cases in which incongruence in participants' epistemic stances emerges and illustrate 1) linguistic resources that are used to defend, demonstrate and establish epistemic

primacy, and 2) how participants' orientation to territory of information is consequential to the design of utterances and sequence organization.

3. Grammar in social context: On request formulations in a sushi restaurant

**KUROSHIMA, Satomi**  
(Advanced Industrial Science and Technology)

This paper explores different syntactic formulations by which customers make a request for food at a Japanese sushi restaurant in Japanese. The way people formulate and design their turn to accomplish a social action such as a request has been one of the major analytic themes dealt with in the field of conversation analysis. By examining the participants' orientation to different social roles (i.e., benefactor and beneficiary) and interactional environment, this paper offers an analysis of the request action formulation in a specific institutional context and discusses the participant's understanding of interactional contingencies and social deference associated with those request formulations.

ポスター発表 (13:00~14:20) [第1学舎 5号館]

ポスター発表第1室[ E201 教室]

1. Modality shift: KY 扱いの発話行為とそのコンテキストの概念記述を中心に

**井筒勝信**(北海道教育大学)  
**田実 潔**(北星学園大学)

以前に開発したPanic Reflection Model (Tajitsu et al. 2009)の応用発展形として計画中のCommunication Reflection Model は、「空気読めない」(以下「KY」)として疎外あるいは排除されがちなアスペルガー症候群や高機能自閉症を持つ人がKY 扱いの仕組みを理解し、対処法(事前回避・行動修正・黙殺)の使い分けを身に付けるための学習支援を目標とする。本発表では、そうした仕組みと対処法の理解の基盤となるKY 扱いの発話行為とそのコンテキストの概念記述を応用認知文法の観点から試みる。当該表現の「空気」は、(have to などに見られるような)外的要請に相当する一方で、しばしば(must に見られるような)話者自身の要求までもがそうした要請と摩り替えられる(modality shift)。当該発話行為は、要請と要求の弁別とその文脈的妥当性に基づいて評価し、対処する必要がある。妥当性を欠く要求は黙殺の対象となり得る。

2. OVER が表す「経路」に関する一考察:—英語空間辞の習得の観点から—

**大嶋ルリ子**(大阪大学(院))

本研究の主眼は、over が動機づけると考えられる「経路」に着目し、空間的に捉えられる経路から話者の心的な辿りとして捉える経路までを、英語学習者の視点に立ち、認知意味論の枠組みで分析することにある。話し手と聞き手の間にイメージするような心的な辿りとしての経路は、決まった場面で用いられるようになったoverの語用論的用法であると考えられる。学習者が負担なくこのような表現を理解するためには、個別の

ものとして教授するのではなく、包括的に捉えられるような理解の仕方を提示することが望まれる。本研究では、データは全て FROWN Corpus から収集し、約 1200 の用例の中から経路を表すと認められるもの 136 例を観察する。経路を表す状況を5つに分類し、共起する動詞と参与者との関係性を観察し、先行研究では見られない傾向を明らかにする。

参考文献:

- (1) Lakoff, George. (1987) *Women, Fire, and Dangerous Things : What Categories Reveal About the Mind*. Chicago. : The University of Chicago Press.
- (2) Tyler, Andrea, and Evans, Vyvyan. (2003) *The Semantics of English Prepositions* Cambridge. Cambridge University Press.
- (3) 山梨正明 (2000)『認知言語学原理』くろしお出版, 東京.

### 3. 「自分・自身・自ら・自己」の使い分けについて

汪 宇(名古屋大学(院))

本発表では「自分」と同じ再帰用法に用いられる「自身・自ら・自己」の相異が発信者が指示対象における「心理的距離」に依存すると指摘する。四つの単語が使われている客観的な使用状況と母語話者がその四つの単語に対する主観的な心理状況から考察を行う。

客観的な分析として、「新聞記事」、「小説」、「国会」、「現代ドラマ」の四つの使用域から資料を収集し、それぞれの出現頻度を計測した。このようなコーパス調査を踏まえた上で、四つの単語を使い分けるコンテキストの特徴を「参与者」、「方向」、「(共起)内容」の三つの要素にまとめ、それらは最終的に発信者が感じる指示対象への「心理的距離」に影響すると主張する。

一方、個々の母語話者の心理状況を測るために、フェジ理論の枠組みにある IR 法というアンケート調査法をとった。結果は、四つの単語に対する「熟知度」の相異が明らかになり、それも「心理的距離」の裏付けとして考えられる。

参考文献:

- (1) 小田哲久 (2005) 「確信度付き評定尺度法の問題点—FCR 法、逆 FCR 法の視点からの分析—」、『日本経営工学会平成 17 年度秋期研究大会講演論文集』, pp.8-9.
- (2) Channell, Joanna. *Vague Language*, p.3, Oxford University Press, Oxford, 1994

### ポスター発表第2室[ E202 教室]

#### 1. 日本語学習者の勧誘場面での「断り」行動—ヘッジの中間言語語用論分析を通じて—

堀田智子(東北大学(院))

堀江 薫(名古屋大学)

本研究では、これまでの「断り」研究であまり注目されてこなかった「ヘッジ(迂言的表現)」に焦点をあて中間言語語用論の観点から考察する。特に、日本語を学習する中国語話者および韓国語話者を対象に、ヘッジの使用傾向の類似点、相違点を母語別、設定場面別に探る。日本語のヘッジは、先行研究を参考に同定・抽出し、使用数と表現形式に焦点をあて、単語レベルとその他の表現レベルから分析・考察を行った。

全体的傾向として、母語を問わず、対人関係に関しては対ウチより対ノの方が多く、勧誘内容に関しては対人関係によって異なる結果が得られた。しかし、その差は日本語母語話者に比べ学習者の方が顕著であった。また、表現形式については、学習者のそれは日本語母語話者に比べ限定的であり、特に対ノにはその傾向が強かった。これらのことは、学習者の使用するヘッジは質・量ともに母語話者と異なる傾向があることを示している。

参考文献

Holmes, J. (1995). *Women, Men and Politeness*. New York: Longman

Nittono, Miharuru. (2003) *Japanese Hedging in Friend-friend Discourse*. Ph.D. Dissertation. Columbia University.

#### 2. 否定的評価の発話に始まるやりとりが終息するまで—被評価者の反応を中心に—

関崎博紀(筑波大学)

本発表では、親しい日本人大学生同士による実際の会話の中で否定的評価の発話という FTA(Brown & Levinson 1987) に始まるやりとりがどのように進んでいくかを、特に被評価者の反応に焦点を当てて論じる。データ分析の結果、否定的評価に対する反応には、「対立的」「受容的」「中立的」という3種類のものがあることが分かった。ポスターでは、否定的な評価の発話を行った側が被評価者の反応をどのように受け取り、会話がどのように展開されていったかを示す。そして、否定的評価の発話の後に、会話参加者が何を志向して会話を進めているかを考察する。

参考文献: Brown, P., and Levinson, S. C. 1987. *Politeness: Some universals in language usage*. Cambridge: Cambridge University Press.

#### 3. 談話分析から考える受身表現—話し手は受身表現をどのような意図で使用しているのか

原 江利(放送大学学部生)

本発表の主眼は、日本語の受身表現が話し言葉の中でどのように使われているかについて、メイナード(2004)が示した談話分析の手法を用いることで考察しようとするものである。具体的に 3 人の総理大臣の辞任会見という談話を取り上げ、受身使用が談話に及ぼす表現効果について述べることによって、文法形式による考察からだけでは推測できない、話し手から聞き手への働きかけという観点から、話し手から聞き手への働きかけの意図と受身の関係を明らかにしようとするものである。

参考文献:

泉子, K. メイナード『談話言語学』くろしお出版(2004)

## ポスター発表第3室[ E203 教室]

### 1. 書き言葉談話における句読法の機能: ケクチ語の事例分析

渋下 賢(東京大学(院))

本発表では、句読法が書き言葉テキストにおいて担う語用論的な機能の分析の一事例を紹介し、その一般化の可能性について論じる。分析対象は、ケクチ語(マヤ語族の一つで、近年の読み書きの導入で書き言葉レジスター多様化の途上にある)で書かれた民話の二つの版で、話し言葉の談話的特徴をとどめる版と、それをもとに言語の専門家がより書き言葉的に再構成した版である。両版を比較したところ、専門家が句読点の付加を行った結果、再構成された版において、句読法と述語の分布や句読点の使い分けとトピックの切り替えの間に、明らかな相関関係が生じていることが判明した。この分析結果から、句読点の付加が、話し言葉に特徴的な談話的特徴を代替するべく行われたと解釈できる。より一般的には、多様なレジスターを対象にして談話分析を行うに当たり、句読法が担う機能が無視できないことを主張する。

参考文献:

- (1) Aronoff, M. 1985. "Orthography and Linguistic Theory: The Syntactic Basis of Masoretic Hebrew Punctuation." *Language* 61:1, 28-72.
- (2) Parkes, M. B. 1993. *Pause and Effect: an introduction to the history of punctuation in the West*. Berkeley: University of California Press.

### 2. 場所句倒置構文と there 構文に関する一考察

大川裕也(札幌大学)

本発表では、there 構文の談話機能に着眼して、there 構文を「存在・出現明示型」と「状況明示型」に分類できることを主張する。分類する意義の一つは、状況表現の位置が両者の間で異なることを証明できる点である。さらに、there 構文に生起可能な動詞のタイプは、存在・出現を表す非対格動詞であると一般的にいわれているが、状況明示型ではそれ以外のタイプに属する動詞も生起可能である。

状況明示型ではその機能の特質上、状況を明示する表現が文頭に置かれなくてはならない。つまり、「状況表現 + there + V + NP」という形式のみが容認されるということになる。本発表では、状況明示型が談話の中で果たす機能に注目して、この形式が場所句倒置構文(場所句(状況表現) + V + NP)と関連していることを主張する。

参考文献:

- (1) Lambrecht K. 1994. *Information Structure and Sentence Form*, Cambridge: Cambridge University Press.
- (2) 高見健一・久野暉 2002. 『日英語の自動詞構文』研究社

## ポスター発表第4室[ E204 教室]

### 1. Syntactic constraint on referentiality/specificity

FURUYA, Kaori (Knox College)

My aim is to reconsider the referentiality of noun phrases (NPs) from a syntactic perspective. For this purpose, I examine the distribution of numeral quantifiers (NQs) in relation to the

interpretations of associated NPs. Specifically, I analyze interactions of the (im)possibility of extraction of NQs outside the associated NPs and referentiality of those, and demonstrate that the presence of a Determiner Phrase (DP) blocks the extraction of NQs, where specific or definite interpretations of NPs are only permitted. I further explore the distribution of NQs in the subject positions and show that this correlation of extraction is connected to English examples. I claim that the pragmatic notion of new- and old-information is to be directly related to the syntactic structure of noun phrases, particularly a Determiner Phrase of Japanese noun phrases despite of the fact that Japanese lacks the phonological realization of determiners such as *the* or *a(n)* in English.

References:

- (1) Downing, Pamela. 1993. "Pragmatic and semantic constraints on numeral quantifier position in Japanese." *Journal of Linguistics* 29, 65-93.
- (2) Shimojo, Mitsuaki. 2000. "Quantifier float and information processing: a case study from Japanese". In *Journal of Pragmatics* 36: 375-405.

### 2. The pragmatics of Free Indirect Discourse: a comparative approach in Japanese, French and English

TAHARA, Izumi

(Meiji Gakuin University)

REBOUL, Anne

(Tokyo University of Foreign Studies, Université Lyon )

A recent definition of RS&T notes that deictics are resolved on the Context of Utterance in ordinary discourse, but on the Context of Thought (the origin of the thought) in RS&T (Schlenker 2004). In Western languages, tenses play a major role in the identification of RS&T. In Japanese, the main clues to RS&T considered have been hearsay particles. We have compared the original Japanese to the French and English translations of a corpus of Japanese 20th century writers (Kawabata, Mishima, Oe, Ogawa, Yoshimura) to make a more complete inventory of clues to RS&T in Japanese, including tenses.

References

- Schlenker, P. (2004) "Context of thought and context of utterance: a note on free indirect discourse and the historical present", in *Mind & Language* 19/3, 279-304.

シンポジウム (14:30~17:00)  
[第1学舎 5号館 E601 教室]

テーマ:「言語機能からとらえた語用論の展開」

司会:  
児玉徳美 (立命館大学名誉教授)  
Designated Discussant:  
Malcolm COULTHARD  
(Professor, Aston University, UK)

- 1) 日本語におけるテキストの結束性(cohesion)の諸相—指示表現と名詞の場合—

講師: 庵 功雄 (一橋大学准教授)

テキスト言語学の重要な目的の一つにテキストの結束性(cohesion)の解明がある。本発表では、テキストの他の部分への依存性を持ち、それによって文連鎖に結束性を与えるものを結束装置と呼ぶ。指示表現については「この」と「その」の使い分けを論じる。両者の使い分けのうち、指定指示については、「トピックとの関連性」「テキスト的意味の付与」といういずれの捉え方をテキスト送信者(書き手/話し手)が選択するかによって「この」と「その」が使い分けられる。これはテキストレベルの現象である。一方、代行指示においては、名詞の統語論的性質が文法性を決めている。すなわち、名詞が項構造において項を取る(1項名詞)の場合にのみ代行指示が可能である。これは統語論的レベルの現象である。そして、指定指示と代行指示はそれぞれ Halliday & Hasan(1976)の Reference(指示)と Substitution(代用)に対応するものである。参考文献:

- (1) 庵 功雄.2007.『日本語におけるテキストの結束性の研究』くろしお出版.東京.  
(2) Halliday, M.A.K. & R. Hasan. 1976. *Cohesion in English*. Longman.

- 2) 批判的談話分析が捉える談話の構造と意味

講師: 林 礼子 (甲南女子大学教授)

言語研究は20世紀になって急速に発展し、1960年代には、言語の機能を通して社会の価値観や信念を明らかにすることを目指す二つの研究の枠組みが生まれた。その一つは、「言語は社会や文化を映す」という見地から、言語使用時に表出される社会と文化について説明する枠組みである。これは、抽象的な言語の研究に対抗して起こったもので、初期の社会言語学や人類言語学などから提案されたものである。もう一つの枠組みは、それとは異なり、「言語は社会的意味を構築する」という観点から、言語の使用とその社会的意味付けを研究する枠組みである。後者は、「批判談話分析」から提案されたもので、現実社会を構築するのは社会ではなく、言語を使用する人間であり、社会の秩序はそのような人間によって作られるという主張を持つ。この研究の枠組みには次のような特徴がある。

- (1)「スピーチコミュニティ」ではなく「コミュニティ実践」の重視  
(2)集団ではなく個人の社会活動の分析の重視  
(3)言語と社会の固定的な意味関係の研究ではなく個人と個人(社会)の流動的な意味構築の研究の重視

しかし実際には、個人が談話の中で伝える意味を社会的な意味として特定するのは容易ではない。それは、談話内でどのことばがどのような社会の意味を作りあげているのかを客観的、論理的、かつ実践的に特定しなければならないからである。本発表では、その方法を探ることを目的として、社会のエージェントとしての個人が作る談話の構造とその構造を通して表出する社会観から、その個人はどのような社会的意味を作っているのかを考える。具体的には、雑誌において、編集者が読者と対話するテキストを取り上げ、編集者が使う「私たち」(we)ということばは、「個人対 集団」、「取り込み 対 排除」といった対立構造を作っていること、編集者はその構造を通して読者のアイデンティティを消費社会のメンバーとして作りあげて示す。

- 3) コンテキストから見るテキスト解釈—同一トピックの異なる具現をめぐって—

講師: 龍城 正明 (同志社大学教授)

本発表では、ハリデーにより提唱されている SFL の枠組みをコンテキスト層という観点から紹介し、その上で、テキスト理解にはいかにコンテキストが不可欠であるかを論じる。

最近の新聞記事に見られるトピックを取り上げ、コンテキストが異なればその内容が異なる場合もあり得る例を通して、コンテキストの重要性を説く。また、一見整った「文」からなるテキストも、実は単一文のみでは十分な理解ができず、それを取り巻く前後関係が大きく関与している例を取りあげる。これにより日本語のテキストは「文」という文法機能というよりは、一つの「伝達的ユニット(Communicative Unit)」という概念を用いることで、コンテキストの重要性と相まってテキストを適切に理解することが可能であることを見る。

以上の観点から、言語理解に必要な Context of Culture と Context of Situation と呼ばれる2つのコンテキスト層と伝達のユニットとの関係を通して、日本語のテキスト分析を試みる。

参考文献:

- 龍城 正明 (2004) 「Communicative Unit によるテーマ分析—The Kyoto Grammar の枠組みで」『同志社大学英語英文学研究』76号  
龍城 正明(編)(2006)『ことばは生きている 選択体系機能言語学入門』東京:くろしお出版  
龍城 正明 (2009) 「The Kyoto Grammarと日本語分析」『日本語学』Vol.28-4 明治書院  
Halliday M.A.K. & C.M.I.M. Matthiessen (2004) *An Introduction to Functional Grammar* 3<sup>rd</sup> ed. London, Arnold.